

HJDZH-2018-055

2019年海南旅游多语言推广网站维护运营服务协议

甲方：海南省旅游和文化广电体育厅

乙方：广州超帆信息科技有限公司

甲乙双方根据2018年12月21日招标项目编号：HJDZB-2018-064（2019年海南旅游多语言推广网站维护运营）公开招标成交结果及招标文件的要求，按照《中华人民共和国政府采购法》、《合同法》的规定，经双方协商，本着平等互利和诚实信用的原则，一致同意签订本合同如下。

一、合同金额

合同金额为（大写）：人民币贰佰玖拾壹万肆仟壹佰贰拾元整（小写：¥2,914,120元）人民币；该费用已包括乙方完成本协议项下义务所需的全部费用，除双方另有约定，甲方无需再向乙方支付任何其他费用。

二、服务范围

本合同项下的服务指乙方为甲方提供其2019年海南旅游多语言推广网站维护运营项目所需之服务。具体如下：

（一）多语言官网PC版（简体、繁体、英语、日语、韩语、俄语、阿拉伯语）的整体运营规划、设计、与内容建设、信息更新等；

1、首页视觉呈现

1.1 利用全幅高清图片加强界面沉浸感；

1.2 凸显阳光海南形象，本土风情国际化呈现加深城市记忆点；

1.3 多采用创意视角图片（航拍、全景），经典色以新呈现；

1.4 选用不同场景、季节、时间的头图，展现多元化海南。

2、旅游目的地及旅游产品信息

• 重新收集海南旅游目的地和旅游产品的信息，全年提供100篇内容，100张视觉配图，每月一期专题制作。

3、编辑和校对现有的旅游目的地的信息

• 编辑和校对海南19个县市的基本信息，整理景区景点、美食、酒店、购物、娱乐、节日活动等重点推介内容，避免文字和内容错误，更换视觉效果更好的图片。增加新的旅



旅游目的地信息，包括名称、简介、地址、联系电话、官方网站、出行提示、路线规划等信息。

4、采集旅游路线信息

• 结合每季旅游热点和游客出行偏好，针对行程日期、客群属性等因素，推荐适合各相关语种游客的行程和计划，包含文字、实景图片、交通、注意事项、天气提示等详细信息。推介海南各大旅游主题产品。

5、旅游帮助信息

• 编辑和校对现有的海南概览、交通、签证、旅行社、旅行社等栏目信息，定期检查保持内容更新。发布最新游客签证政策和旅游热点等新闻资讯。

6、社交采集/分享功能

6.1 抓取全球主流社交媒体关于海南旅游的精美图片，汇总在官方网站上做立体化的展示，形成更有效的社交互动。所有图片信息保证不涉及版权问题；
6.2 设置并维护相关模块功能，允许各相关语种用户通过微博、微信、Facebook、Twitter、VK 等主流社交媒体平台分享网站内容（旅游目的地的文字和图片）；
6.3 收集转发互动数据，总结用户行为规律。

(二) 网站维护

1、对 7 个语言版本 PC 端和移动端网站的内容生成、编辑（译）、修改、审核和发布，维护网站运营。
2、对网站相关旅游基础信息数据的采集、收集、编辑、翻译、发布、更新，以确保为客源地游客提供及时、准确的目的地信息，保持官网信息的准确和实用性。

3、完成网站专题内容的设计、制作、发布。

4、对官网注册用户模块进行维护和管理。

5、维护网站各模块的项目清单，如文字更改、图片替换、专题制作等。

6、每季度结束后【10】日内提供一份网站运营分析报告，项目运营一年后【20】日内，

提供年度总结分析报告。

(三) 营销策划

1. 根据海南形象传播推广策略，利用本网站平台定期策划专题、活动，打造海南旅游品牌，提升海南旅游国际形象。

2. 依托海南各地旅游资源、民俗文化、节庆活动等，通过策划专题等方式，进行宣传推广。

3. 网站的营销策划过程中充分考虑到各国地区的文化、习惯、事件等不同特点。

(四) 专属团队

1、主编 (1 人):

1.1 负责网站整体运营, 制定网站运营策略、方案和计划并组织执行;

1.2 制定内容建设的规范, 定期跟踪检查。对季度、年度的工作的总结和分析, 找出问题

并提出解决方案。根据需要, 对网站内容进行更新;

1.3 带领网站编辑团队, 与各业务部门沟通协调, 对每日网站内容、专题、活动等行策

划、执行、推进;

1.4 定期进行头脑风暴, 积极提出创新方向, 研究其可行性并带领团队不断创新。

2、外籍编辑 (5 人):

2.1 确保至少 5 名外籍编辑分别具备 5 种外语母语能力 (分别为英语、俄语、韩语、日语、

阿拉伯语), 同时兼顾中文听说读写能力, 拥有良好的文字功底, 能够通俗、清晰、流畅

地撰写旅游文稿, 具备文案创意策划能力;

2.2 负责网站内容采集编辑、栏目内容策划和网络推广性文案;

2.3 按时按质完成网站主编分配的工作任务;

2.4 积极关注国际舆论动向, 内容产出符合时下潮流。

3、平面设计 (2 人):

3.1 两年以上平面设计相关工作经验;

3.2 具备良好的美术功底、艺术审美观及独特的创意理念;

3.3 负责广告、专题、宣传材料等相关的平面设计及创意;

3.4 有一定摄影和后期编辑基础。

三、权利和义务

(一) 甲方的权利和义务

1、甲方有权对乙方的设计、采编、维护及营销策划方案提出要求, 乙方应当执行。

2、甲方确认方案内容后, 乙方方可进行相关工作安排及实施。如需修改, 必须先经

过甲方书面同意。

3、甲方应及时将款项转至乙方。

(二) 乙方的权利和义务

1、乙方应本着友好合作、共同推动海南旅游的推广工作原则在【2019】年【1】月

【4】日之前做好海南多语言推广网站的维护和运营方案, 并交由甲方确认。

乙方应保证本项目的投标技术、服务、所提供和收集的图片、信息或其任何一部分不会产生因第三方提出侵犯其专利权、商标权或其他知识产权、隐私权而引起的法律和

六、知识产权归属

账号：4400 1581 3010 5301 4376

开户银行：中国建设银行广州天河支行

户名：广州超帆信息科技有限公司

乙方账户信息：

5.3 成交通知书。

5.2 正式足额发票（甲方每次付款前，乙方均应提供，否则甲方有权顺延付款）；

5.1 合同；

凭以下有效文件由甲方按上述方式支付货款：

肆佰壹拾贰元整（小写：¥291,412元）。

甲方验收合格后10个工作日内，甲方向乙方支付合同尾款10%，即人民币贰拾玖万壹仟

即人民币捌拾柒万肆仟贰佰叁拾陆元整（小写：¥874,236元）；服务期满项目结束、经

息架构，完成网站信息初步校对工作后10个工作日内，甲方向乙方支付合同金额30%，

仟肆佰柒拾贰元整（小写：¥1,748,472元）；【2019】年【3】月【5】日前，完善网站

合同签订后10个工作日内甲方向乙方支付合同金额60%，即人民币壹佰柒拾肆万捌

双方约定按以下付款期限付款：

五、付款方式

本协议自双方签字盖章之日起生效至【2019】年【12】月【31】日止。

四、服务期间（项目完成期限）

权单方解除本合同。

7、乙方为本合同的唯一服务提供方，不得将合同分包或转包给第三方，否则甲方有

及数据的安全稳定运行，减少及避免信息安全事件的发生。乙方应做好网站备份等工作。

6、乙方负责对网站信息系统及数据安全提供安全保障，最大程度保障相应信息系统

乙方应保证完成本合同项下义务的所有工作人员拥有从事相关工作的资质及能力。

5、乙方应严格依据合同约定，按时保质保量完成网站进行维护、运营和管理等服务。

4、乙方根据合同约定向甲方收取款项。

3、乙方须向甲方提交各项活动的反馈报告等证明材料。

2、乙方以甲方书面确认的方案和要求执行。

经济纠纷；如因第三方提出其专利权、商标权或其他知识产权、隐私权的侵权之诉，则一切法律责任由乙方承担，给甲方造成损失的，由乙方全额赔偿。

七、保密

乙方未经甲方书面同意，不得将在履行本合同过程中知悉的甲方信息或甲方提供的素材泄露给无关第三方，亦不得作本合同项目以外之用途使用。即使向与履行本合同有关的人员提供，也应注意保密并限于履行合同所必需的范围。

八、违约责任与赔偿损失

1、乙方提供的服务不符合采购文件、报价文件或本合同规定及甲方要求的，乙方应在甲方规定的时间内进行修改或重作，由此产生的全部费用和逾期责任，由乙方承担；如乙方未在甲方规定期限内修改重作或经两次修改重作后的工作成果经甲方审核仍未通过的，须向甲方支付本合同总价5%的违约金，且甲方有权解除本合同。乙方未按约定履行相应义务的，每发生一次，应减扣当期费用的5%。

2、乙方未能按本合同约定提供服务，从逾期之日起每日按本合同总价3%的数额向甲方支付违约金；逾期累计达到半个月以上的，甲方有权终止合同，由此造成的甲方经济损失由乙方承担。

3、甲方无正当理由由拒收接受服务，到期拒付服务款项的，甲方向乙方偿付本合同总价5%的违约金。甲方人逾期付款，则每日按本合同总价的3%向乙方偿付违约金。如因财政部门原因导致甲方逾期付款的，不视为甲方违约，乙方同意不追究甲方任何责任。

4、本合同因乙方原因提前解除或终止的，乙方应退还甲方已支付的所有价款并承担合同总金额20%的违约金，同时应赔偿甲方损失。

5、乙方违反本合同约定的保密义务，应向甲方支付本合同总价的20%的违约金，违约金不足以弥补损失的，还应赔偿甲方损失。

6、因乙方擅自转包、分包造成的一切损失（含甲方全部损失）由乙方负责。

7、乙方应对在本合同签订或履行过程中所接触到的甲方的保密信息，包括但不限于内部管理方法、内部规章制度以及其他应保密信息，负有保密义务。未经甲方事先书面同意，不得进行任何形式的使用或者透露给任何第三方。否则，应向甲方支付合同总额30%的违约金，给甲方造成损失的，乙方应负责赔偿。

8、其它违约责任按《中华人民共和国合同法》处理。

九、争端的解决

合同执行过程中发生的任何争议，如双方不能通过友好协商解决，任一方均可向甲

方所在地人民法院提起诉讼。

十、不可抗力

任何一方由于不可抗力原因不能履行合同时，应在不可抗力事件结束后 1 日内向对

方通报，以减轻可能给对方造成的损失，在取得有关机构的不可抗力证明或双方谅解解确

认后，允许延期履行或修订合同，并根据情况可部分或全部免于承担违约责任。

十一、税费

在中国境内、外发生的与本合同执行有关的一切税费均由乙方负担。

十二、其它

1、本合同所有附件、采购文件、谈判响应文件、成交通知书均为合同的有效组成部

分，与本合同具有同等法律效力。

2、在执行本合同的过程中，所有经双方签署确认的文件（包括会议纪要、补充协议、

往来信函）即成为本合同的有效组成部分。

3、如一方地址、电话、传真号码有变更，应在变更当日书面通知对方，否则，应

承担相应责任。

4、除甲方事先书面同意外，乙方不得部分或全部转让其应履行的合同项下的义务。

十三、合同生效：

1、本合同在甲乙双方法人代表或其授权代表签字盖章后生效。

2、本合同一式六份，中文书写。政府采购监督管理部门一份、招标代理机构一份、

甲方二份、乙方二份。

甲方：海南省旅游和文化广电体育厅（盖章）

地址：海口市美兰区白龙南路 43 号

法定（授权）代表人：李少东

二〇一八年十二月十七日

乙方：广州超帆信息科技有限公司（盖章）

地址：广州市天河区林和西路 161 号中泰广场 B 座 2109 室

法定（授权）代表人：





二〇一八年十二月二十九日
 法定(授权)代表人: 张明松
 招标代理机构: 海南华建达项目管理咨询有限公司



二〇一八年十二月二十九日
 户名: 广州超帆信息科技有限公司
 开户银行: 中国建设银行广州天河支行
 账号: 4400 1581 3010 5301 4376

附件 费用明细

序号	列支项目	数量	单位	单价 (元)	总价 (元)
1	项目管理	1	年	61,000.00	61,000.00
2	网站整体的营销、运营策划创意	1	年	240,000.00	240,000.00
3	网站页面设计	1	年	257,600.00	257,600.00
4	首页高清轮播大图、焦点图设计和修改	1	年	156,820.00	156,820.00
5	网站内容编写及运营	1	年	1,413,000.00	1,413,000.00
6	网站专题策划与制作	1	年	237,700.00	237,700.00
7	信息采集及网站维护	1	年	172,000.00	172,000.00
8	社交功能维护	1	年	126,000.00	126,000.00
9	网站运营分析报告	1	年	10,000.00	10,000.00
10	外籍人员海南驻场	1	年	240,000.00	240,000.00

合计：人民币 2,914,120 元